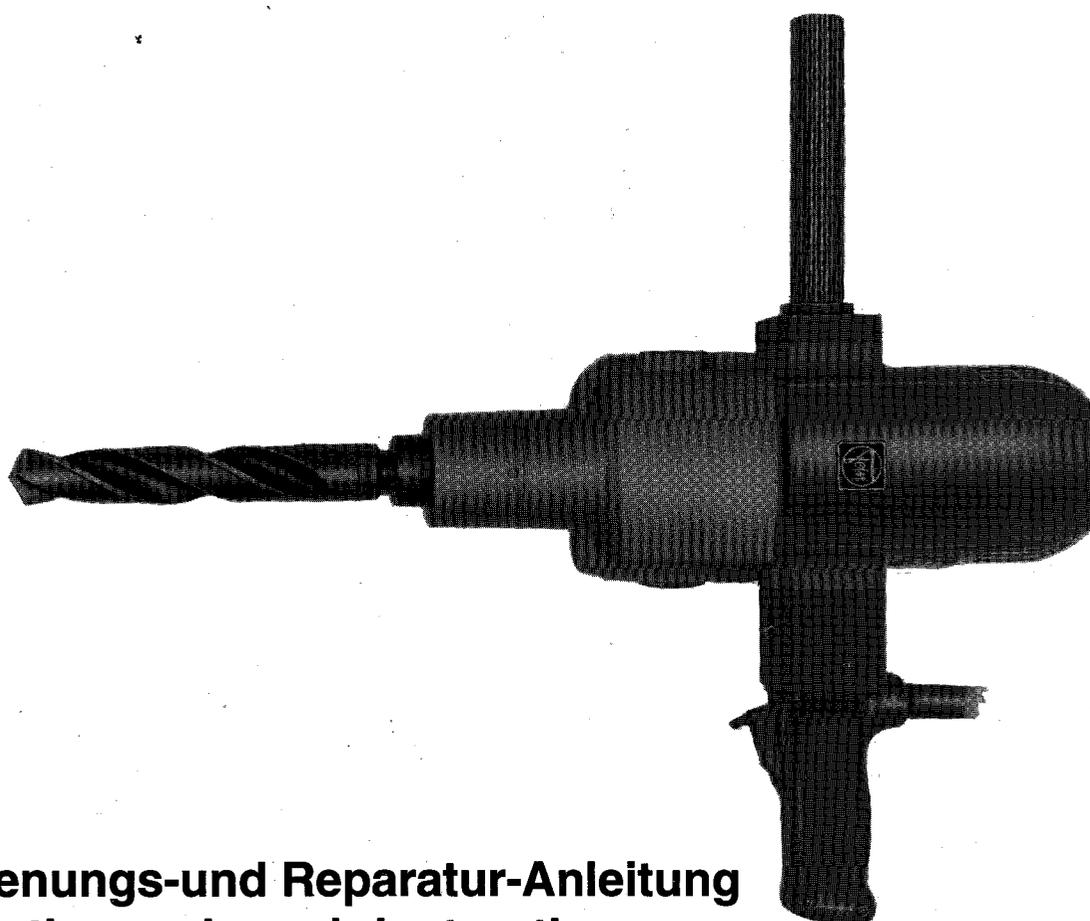
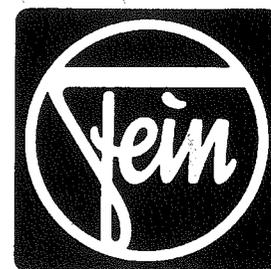


7 202 06/DDSk 672

7 202 06 00 22 9

7 205 01/DDSk 672-1

7 205 01 00 22 8



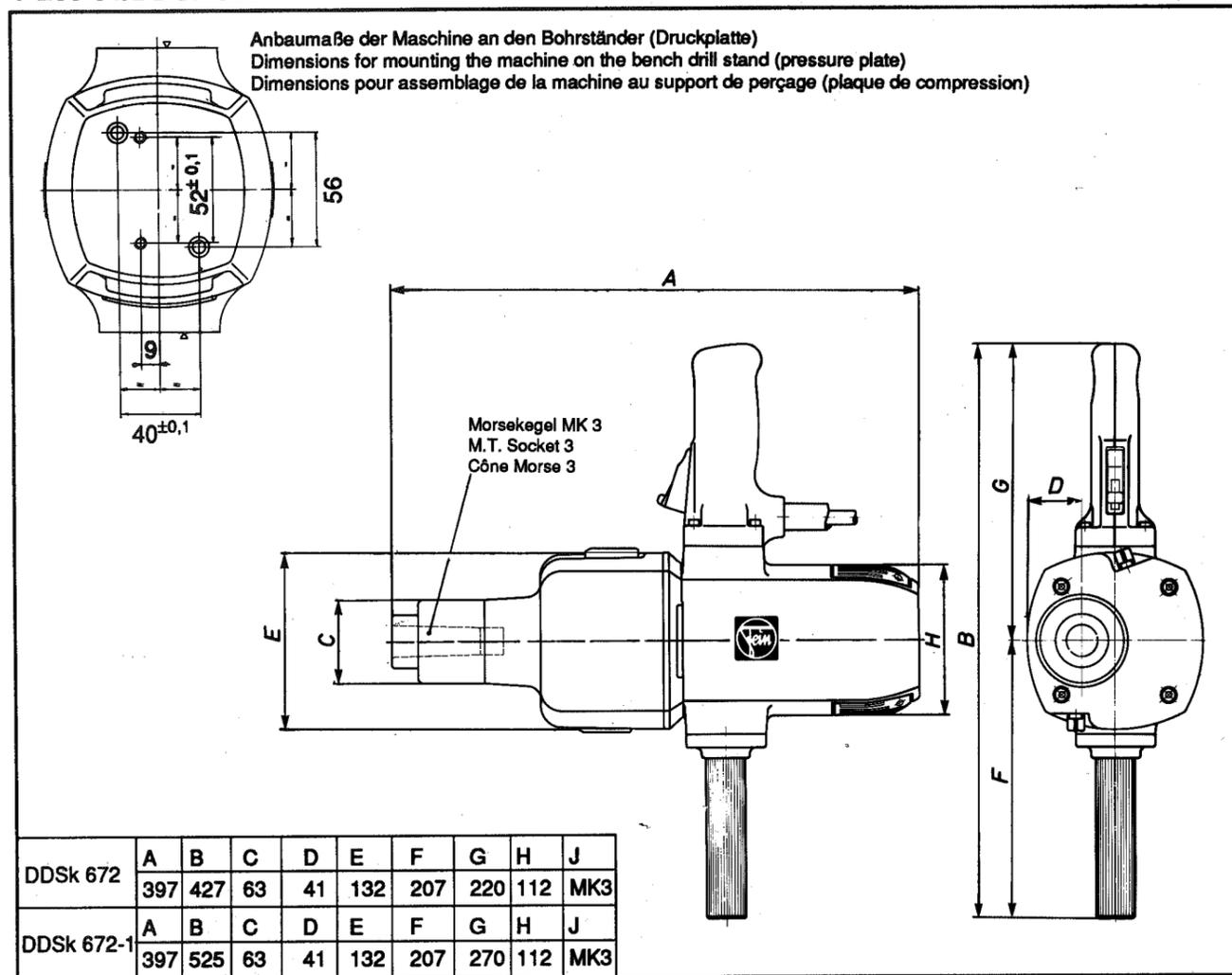
**Bedienungs-und Reparatur-Anleitung**  
**Operating and repair instructions**  
**Mode d'emploi et instructions de réparation**



Technische Änderungen vorbehalten.  
Subject to technical modifications.  
Caractéristiques techniques sous réserve de modifications.

3 41 00 199 06 3 X 8.96

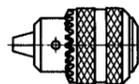
3 41 00 199 06 3 X 04.00 Printed in Germany - Imprimé en Allemagne, FEIN Stuttgart



Zubehör/Accessories/Accessoires

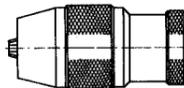
Zahnkranz-Bohrfutter mit Kegel B 16      3-jaw geared chuck with cone B 16      Mandrin à couronne dentée avec cône B 16

16 mm      Bestellnummer  
Order Reference  
Référence  
6 32 02 037 01 0



Schnellspan-Bohrfutter spitze Form R, mit Kegel B 16      Quick action chuck, pointed (R) with cone B 16      Mandrin à auto-serrage Pointu R avec cône B 16

3-16 mm      Bestellnummer  
Order Reference  
Référence  
6 32 04 025 00 3



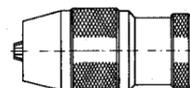
Bohrfutterkegel mit Morsekegel 3 und Kegel B 16      Morse taper arbor M.T. 3 and cone B 16      Queue cône morse avec cône morse 3 et cône B 16

Bestellnummer  
Order Reference  
Référence  
6 33 01 012 00 5



Schnellspan-Bohrfutter spitze Form A mit Kegel B 16 für höchste Präzision      Mandrin à auto-serrage Pointu A avec cône B 16 pour haute précision

3-16 mm      Bestellnummer  
Order Reference  
Référence  
6 32 04 026 00 6



*nicht mehr lieferbar  
18.9.96*

Elektro-Viergang-Handbohrer

DDSsk 672-1 umschaltbar für Rechts- und Linkslauf

1. Technische Daten

Bestellnummer		7 202 06
Bauart		DDSsk 672
Nennaufnahme	Watt	1050*
Leistungsabgabe	Watt	650*
Stromart		1 ~
Lastdrehzahl	1/min	120/190/330/520
Leerlaufdrehzahl	1/min	175/280/480/760
Gewicht netto	kg	10
Schutzklasse		II □
Kabel mit Stecker	m	2,5
Bohr-Ø Stahl	mm	bis 32
Bohr-Ø Leichtmetall	mm	bis 40
Bohr-Ø Holz	mm	bis 60
Innenkegel an der Bohrwelle		Morsekegel 3

\*) bei 42 Volt-Ausführung 1000 / 500 Watt

Bestellnummer		7 205 01
Bauart		DDSsk 672-1
Nennaufnahme	Watt	900
Leistungsabgabe	Watt	500
Stromart		1 ~
Lastdrehzahl	1/min	100/150/260/420
Leerlaufdrehzahl	1/min	170/250/450/700
Gewicht netto	kg	10,3
Schutzklasse		II □
Kabel mit Stecker	m	2,5
Bohr-Ø Stahl	mm	bis 32
Bohr-Ø Leichtmetall	mm	bis 40
Bohr-Ø Holz	mm	bis 60
Innenkegel an der Bohrwelle		Morsekegel 3

Mitgeliefertes Zubehör:

1	Austreibkeil	6 33 05 004 00 1
1	Rohrhandgriff	3 21 20 024 00 2



Vor Inbetriebnahme:

- Bedienungsanleitung sorgfältig lesen!
- Sicherheitshinweise 3 41 30 054 06 1 beachten!
- Überprüfen, ob die Netzspannung mit der auf dem Leistungsschild des Handbohrers angegebenen Geräte-spannung übereinstimmt!
- Kabel ggfs. Verlängerungskabel regelmäßig überprüfen!
- Zusätzliche Schilder und Zeichen nicht aufnieten oder anschrauben, damit die Schutzisolation nicht überbrückt wird. Empfohlen werden Klebeschilder.

2. Inbetriebnahme

Bei Inbetriebnahme, beim Arbeiten und bei der Wartung des Handbohrers sind die einschlägigen nationalen Unfallverhütungsvorschriften zu beachten.

Vor dem Netzanschluß Schalter in AUS-Stellung.

**Achtung:** Vor allen Arbeiten am Handbohrer Netzstecker ziehen!

Drehzahlwechsel:

Änderung der Drehzahl nur im Stillstand oder beim Auslauf ohne Belastung vornehmen. Schaltgriff (54) aus seiner Längslage ausrasten, querstellen durch Herausdrehen, dann in die gewünschte Schaltrichtung schieben und Schaltgriff in entgegengesetzter Richtung wieder in die Längsachse einrasten lassen.

Drehrichtungswechsel: (nur bei DDSsk 672-1)

Die Drehrichtung –Rechts- oder Linkslauf läßt sich mit dem eingebauten Umschalter (86) einstellen.

**Betätigung nur im Stillstand des Handbohrers.**

Stationäre Verwendung im Bohrständler:

Bleibt der Handbohrer dauernd im Bohrständler eingespannt, dann wird das Getriebefett nicht genügend umgewälzt, es ist deshalb wöchentlich mit der Fettpresse am Schmiernippel (18a) im Zwischenlager (18) nachzuschmieren. Magnetbohrständler mit eingespannten Maschinen werden nach Arbeitsbeendigung nicht senkrecht stehend, sondern waagrecht liegend aufbewahrt, damit sich das Getriebefett wieder gleichmäßig verteilt.

3. Bestimmungsgemäße Verwendung

Für die bestimmungsgemäße Verwendung gelten die nationalen Arbeitsschutzbestimmungen (z.B. das Gesetz über technische Arbeitsmittel – Gerätesicherheitsgesetz). Wir berücksichtigen bei den von uns in den Verkehr gebrachten Elektrowerkzeugen die Vorschriften des dem Schutz gegen Gefahren für Leben und Gesundheit dienenden Gesetzes über technische Arbeitsmittel.

Der Viergang-Handbohrer ist konstruiert zum Bohren von Stahl, Leichtmetall, Holz und sonstigen Materialien. Er hat ein mechanisches Schaltgetriebe mit optimaler Drehzahl-Abstimmung. Er kann auch zum Gewindeschneiden und zum Reiben eingesetzt werden.

Nur zugelassene Maschinenwerkzeuge verwenden!

4. Reinigung und Pflege

- Zuerst Stecker aus der Steckdose ziehen!
- Anschlussleitung regelmäßig auf Beschädigungen kontrollieren.
- Motor regelmäßig mit trockener Druckluft ausblasen.
- Kühlluftöffnungen frei und sauber halten.
- Der Handbohrer ist mit selbstabschaltenden Kohlebürsten ausgerüstet. Nach Erreichen der zulässigen Mindestlänge der Bürsten wird die Stromzufuhr unterbrochen. Der Austausch der Kohlebürsten darf nur von einer Elektrofachkraft durchgeführt werden!
- Das Getriebefett muß nach jeweils etwa 300 Betriebsstunden erneuert werden. Je nach Einsatzart und Einsatzdauer, spätestens jedoch nach 6 Monaten, ist der Viergang-Handbohrer gründlich zu reinigen und zu warten.

Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung, Überlastung oder normale Abnutzung entstanden sind, bleiben von der Garantie ausgeschlossen.

Für Schäden, die durch Material- oder Herstellfehler entstanden sind, übernehmen wir die Gewährleistung.

Bitte wenden Sie sich an unsere Kundendienstabteilung (Zentralreparatur), FEIN-Vertragswerkstätten und Vertretungen.

**5. Reparatur und Ersatzteile**

Bitte beachten Sie, daß Elektrowerkzeuge grundsätzlich nur durch Elektrofachkräfte repariert, gewartet und geprüft werden dürfen entsprechend den nationalen Vorschriften (z.B. nach VBG 4), da durch unsachgemäße Reparaturen erhebliche Gefährdungen für den Benutzer entstehen können.

Nur FEIN-Original-Ersatzteile verwenden.

Bitte geben Sie bei Bestellungen unsere Bestellnummer an.

Wir verweisen auf unsere Kundendienstabteilung (Zentralreparatur), FEIN-Vertragswerkstätten und Vertretungen, in denen Wartungs- und Instandsetzungsarbeiten schnell und sachkundig durchgeführt werden. Adressen am Ende dieser Bedienungsanleitung und in den beiliegenden Sicherheitshinweisen.

**CE – Konformitätserklärung**

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, daß dieses Produkt mit den folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt:

EN 50 144, EN 55 014, EN 61000-3-2/-3-3 gemäß den Bestimmungen der Richtlinien 73/23/EWG, 98/37/EG und 89/336/EWG.

CE 94

*Bender*  
Bender

*Peltz*  
Peltz

C. & E. FEIN GmbH & Co.KG, • Postfach 10 14 44 • 70013 Stuttgart

Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des Elektrowerkzeuges verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit und die Gewährleistung erlischt.

Der A-bewertete Geräuschpegel des Gerätes beträgt typischerweise: Schalldruckpegel 88 dB (A); Schalleistungspegel: 101 dB (A). Gehörschutz tragen! Die Hand-Arm Vibration ist typischerweise niedriger als 2,5 m/s<sup>2</sup>.

**Nur für die Reparaturwerkstatt bestimmt!**

Zur Demontage der Bürstenhalter liefern wir den Sonderschlüssel 6 41 22 107 00 2. Zur Montage liefern wir den Sonderschlüssel 6 41 25 006 00 8.

**5.1 Auseinandernehmen des Handbohrers**

- 5.1.1 Stecker des Kabels aus der Steckdose ziehen.
- 5.1.2 Motorgehäuse-Deckel (4) abnehmen, Bürstenhalterkappen (9) abschrauben, Kohlebürsten (8) herausnehmen.
- 5.1.3 Handgriff-Oberteil (201) abnehmen, vom Schalter (80) Stromzuführungskabel und innere Verbindungskabel lösen. Ausschalter (80) herausnehmen und Kabel (85) zusammen mit dem Schutzschlauch (83) von der Zugentlastung (81) abklemmen.

5.1.4 Bauart DDSk 672: Handgriff-Unterteil (200) abnehmen, Isolierhülse (73) herausziehen.

Bauart DDSk 672-1: Handgriff-Unterteil (200) abnehmen. Zus.ges. Umschalter aus dem Schaltergehäuse herausziehen und Verbindungskabel lösen. Schaltergehäuse abnehmen.

5.1.5 Vier Schrauben (70) herausdrehen, äußeres Lager (20) und Zwischenlager (18) mit Anker (13) vom Motorgehäuse (1) abnehmen.

5.1.6 Zwei Spannhülsen (53) aus Schaltbolzen (48) und eine Spannhülse (53) aus Schaltbolzen (51) mit 3 mm Durchschlag in Richtung Bohrwelle herausdrücken, Schaltgriffe (54) mit beiden Schaltbolzen (49) und (52) seitlich herausziehen. Beide Schaltbolzen (48) und (51) entfernen und auf die freiliegenden Spannhülsen (53) achten.

5.1.7 Vorgelegewellen (34, 39 und 42) aus dem äußeren Lager (20) ziehen.

5.1.8 Sechskantmutter (31) abschrauben, Bohrwelvenzahnrad (30) abziehen, Paßfeder (29) herausnehmen, Bohrwelle (26) herausdrücken. **Auf Beilegeringe achten!**

5.1.9 Schrauben (68) aus dem Zwischenlager ganz herausdrehen. Anker (13) zusammen mit Flügel und Kugellager (62) herausdrücken.

5.1.10 Nur bei Beschädigungen erforderlich: Isoliergehäuse (6) zusammen mit Polpaket (10) herausnehmen, zuerst Stromzuführungskabel durch die seitliche Bohrung ins Gehäuseinnere ganz zurückschieben und Zylinderschrauben (3) herausdrehen.

Der Zusammenbau erfolgt sinngemäß in umgekehrter Reihenfolge. Filzringe (27a, 64) vor Einbau mit Öl tränken.

Beim Zusammenbau unbedingt beachten:

5.1.11 Sechskantmutter (31) anziehen und wieder um 60° lösen. Anschließend verstemmen.

**Nur für die Reparaturwerkstatt bestimmt!**

**5.2 Wartung und Schmierung**

Nach ca. 300 Betriebsstunden Kühlluftöffnungen am Motorgehäuse reinigen. Motor mit trockener Druckluft ausblasen. Getriebefett erneuern. Verwenden Sie nur FEIN-Spezialfett 0 40 101 0100 4. Fettmenge 250 g. Bestellnummer für Tube mit ca. 170 g ist 3 21 60 004 01 2. Bestellnummer für Dose mit ca. 900 g ist 3 21 32 007 01 1.

Je nach Einsatzart und Einsatzdauer, spätestens jedoch nach 6 Monaten, muß der Handbohrer zerlegt und gründlich gereinigt werden. Die Kugellager und Getriebeteile mit Reinigungsmittel auswaschen und mit neuem Fett 0 40 101 0100 4 versorgen.

Der Raum zwischen Innen- und Außenring der Kugellager darf nur zu 1/3 mit Fett 0 40 101 0100 4 gefüllt werden, damit die Lager nicht heißlaufen.

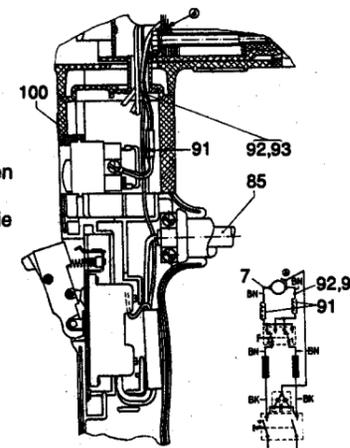
Elektrische Teile nur trocken reinigen.

Die richtige Fettmenge ist mit Rücksicht auf gleichmäßige Schmierung und geringe Erwärmung des Getriebes sehr wichtig. Der Handbohrer ist mit selbstabschaltenden Kohlebürsten ausgerüstet. Er dürfen nur Original-FEIN-Kohlebürsten verwendet werden! Nach Einsetzen der neuen Kohlebürsten prüfen, ob sie im Halter leicht verschiebbar sind. Neue Kohlebürsten zuerst 15 Minuten unbelastet einlaufen lassen.

**Sonderteile für Ländervarianten:  
Country-specific versions and deviating parts:  
Exécutions propres aux pays et pièces divergentes:**

**Ausführung für Frankreich – Version for France – Exécution pour la France**  
Bestellnummer/Order Reference/Référence: 7 205 01 11 22 6 (N 11)  
230 V 50 Hz (c/s)

Teil-Nr. Part No. No.	Bestellnummer Order Reference Référence	Anzahl Quantity Quantité	
	3 22 17 084 02 5	1	Hinweisschild/indicating plate/plaque indicatrice



**Ausführung für Australien – Version for Australia – Exécution pour l'Australie**  
Bestellnummer/Order Reference/Référence: 7 202 06 06 24 2 (N 06)  
240 V 50 Hz (c/s)

**Ausführung für Australien – Version for Australia – Exécution pour l'Australie**  
Bestellnummer/Order Reference/Référence: 7 205 01 06 24 1 (N 06)  
240 V 50 Hz (c/s)

Teil-Nr. Part No. No.	Bestellnummer Order Reference Référence	Anzahl Quantity Quantité	
85	3 07 07 222 01 9 3 07 07 360 01 9	1 1	Kabel/cable/câble (2 x 1,1 mm <sup>2</sup> ) (7 202 06 06 24 2) Kabel/cable/câble (2 x 1,1 mm <sup>2</sup> ) (7 205 01 06 24 1)
91	3 07 64 059 01 0 3 07 17 041 00 9 3 14 13 143 00 3 3 07 12 047 05 3 3 22 17 084 01 9	2 2 2 2 1	Ringkerndrossel/inductor/bobiné de réactance Steckverbinder/pin and socket connector/connecteur multibroches Isolierschlauch/insulating tube/tuyau isolant zus.ges. Bürstenhalter/carbon holder, ass./ens. porte-balais Hinweisschild/indicating plate/plaque indicatrice
92			
93			
7			
100			

**Ausführung für Übersee – Overseas-Version – Exécution pour pays Outre-mer**

Bestellnummer/Order Reference/Référence: 7 202 06 13 11 4 (N 13)

110 V 60 Hz (c/s)

**Ausführung für Übersee – Overseas-Version – Exécution pour pays Outre-mer**

Bestellnummer/Order Reference/Référence: 7 205 01 13 11 3 (N 13)

110 V 60 Hz (c/s)

Teil-Nr. Part No.	Bestellnummer Order Reference Référence	Anzahl Quantity Quantité	
85	3 07 07 186 01 6 3 22 17 084 01 9	1 1	Kabel/cable/câble (2 x 1,31 mm <sup>2</sup> ) Hinweisschild/indicating plate/plaque indicatrice (nur für/ only for/seulement pour 7 205 01 13 11 3)

**Ausführung für Großbritannien – Version for Great Britain**

Exécution pour la Grande Bretagne

240 V 50 Hz (c/s), 110 V 50 Hz (c/s)

Teil-Nr. Part No.	Bestellnummer Order Reference Référence	Anzahl Quantity Quantité	
85a	3 07 28 289 00 8 (250 V)	1	Stecker wechseln/change plug only/changer la fiche (BS 1363 A 13 A 250 V)
85b	3 07 28 288 00 4 (110 V)	1	Stecker wechseln/change plug only/changer la fiche (ABL 17, 16A-4h, 110 V~, 2 P + E, S 31.10)

**Ausführung für CSFR – Version for CSFR – Exécution pour CSFR**

Bestellnummer/Order Reference/Référence: 7 202 06 18 22 1 (N 18)

230 V 50 Hz (c/s)

**Ausführung für CSFR – Version for CSFR – Exécution pour CSFR**

Bestellnummer/Order Reference/Référence: 7 205 01 18 22 0 (N 18)

230 V 50 Hz (c/s)

Teil-Nr. Part No.	Bestellnummer Order Reference Référence	Anzahl Quantity Quantité	
	3 41 10 089 11 6 3 41 30 108 11 6	1 1	BE-Zusatzblatt/supplementary sheet for operating instructions Garantiekarte/guarantee card/carte de garantie

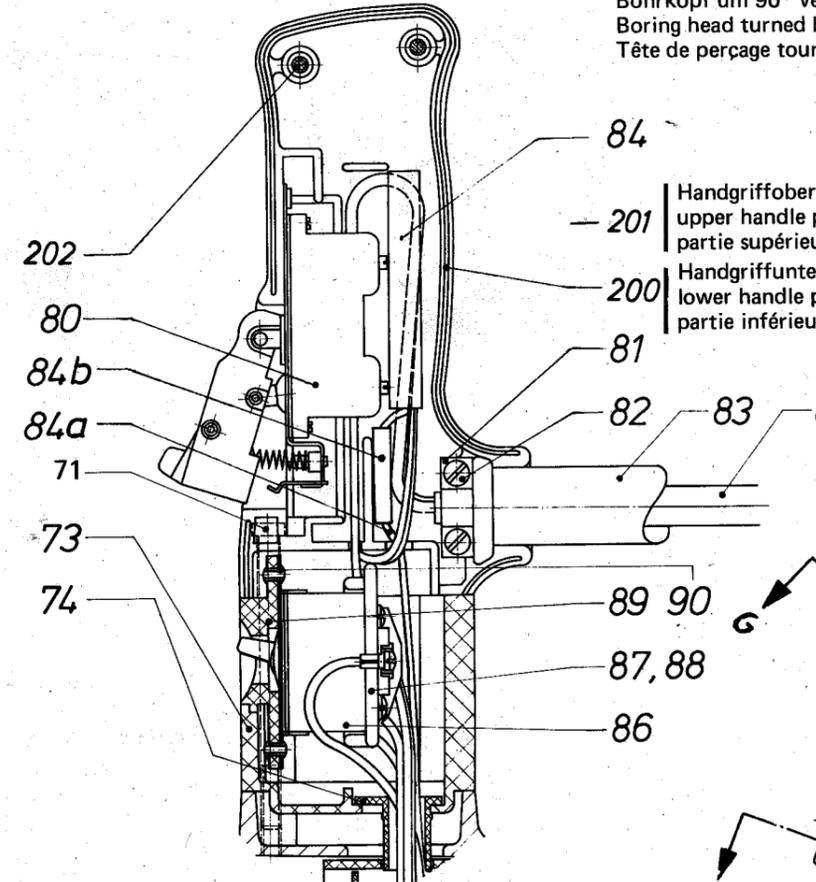
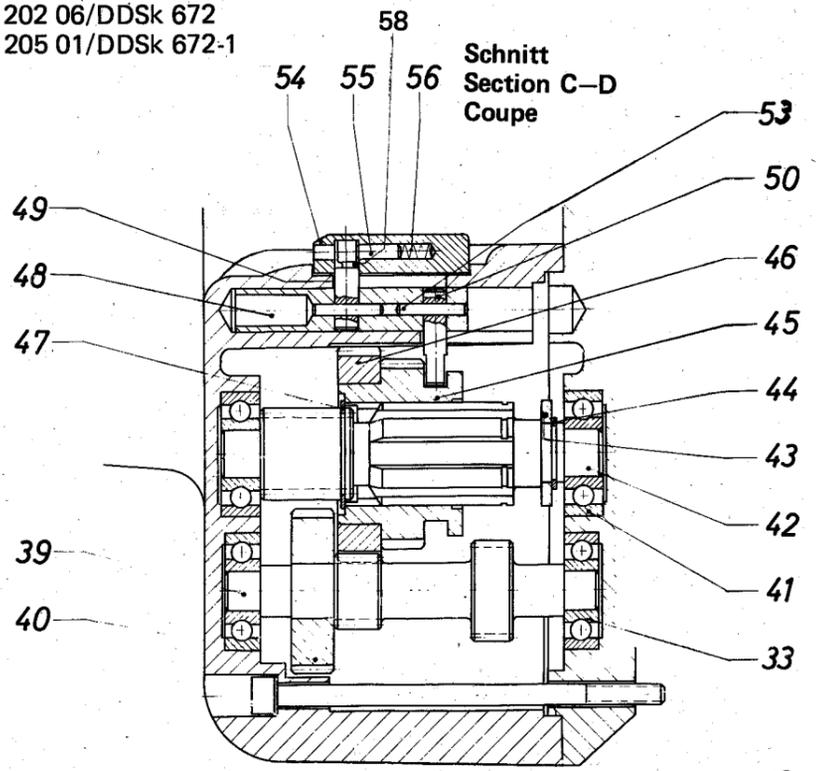
**Ausführung für Korea – Version for Korea – Exécution pour pays la corée**

Bestellnummer/Order Reference/Référence: 7 205 01 27 62 5 (N 27)

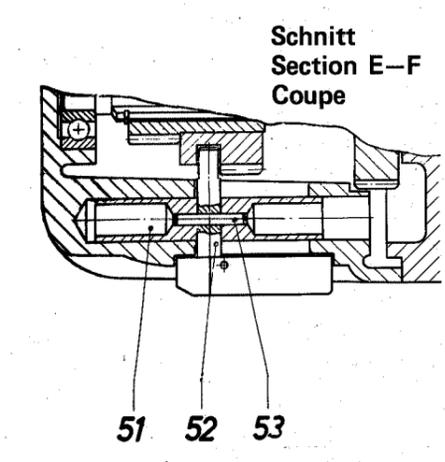
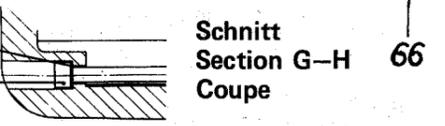
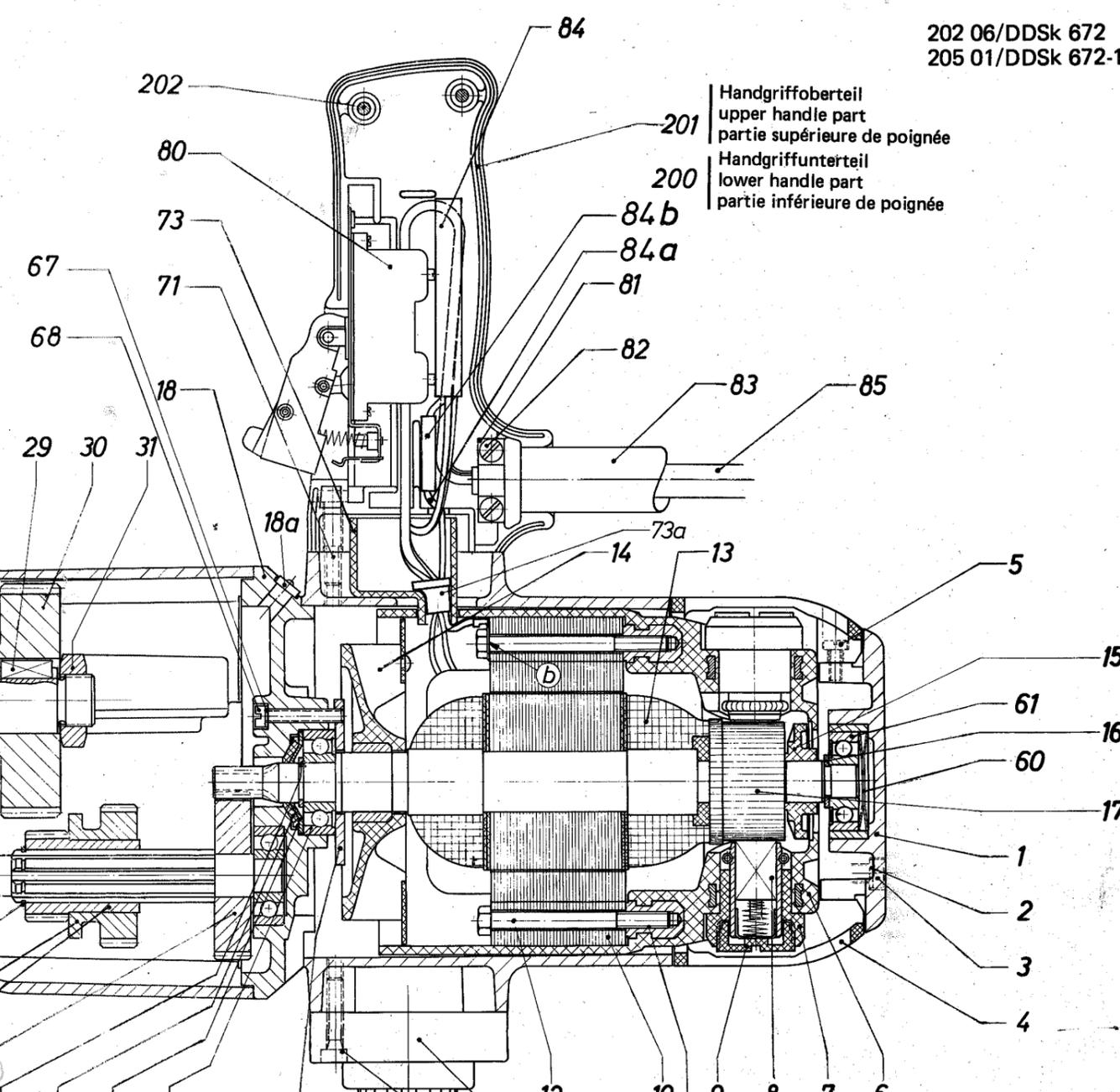
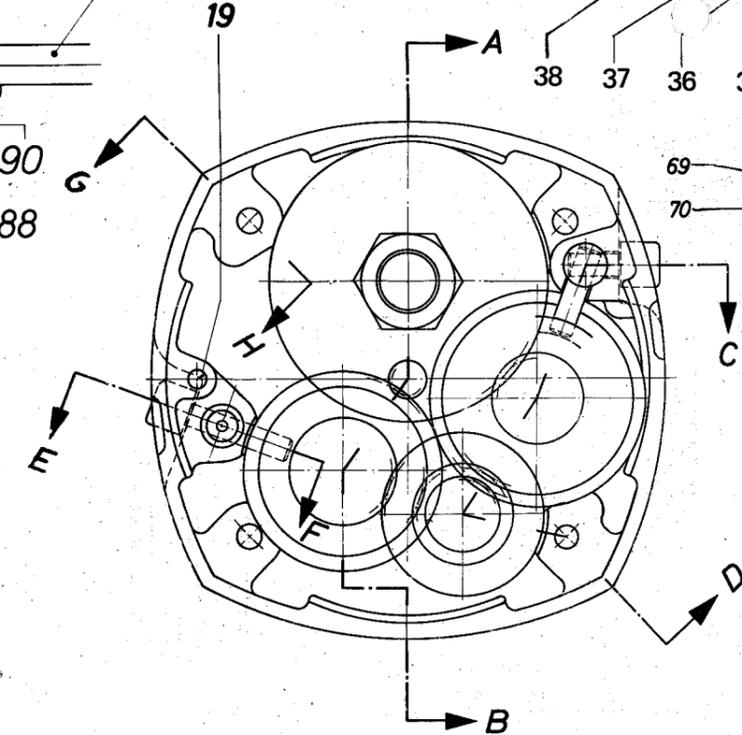
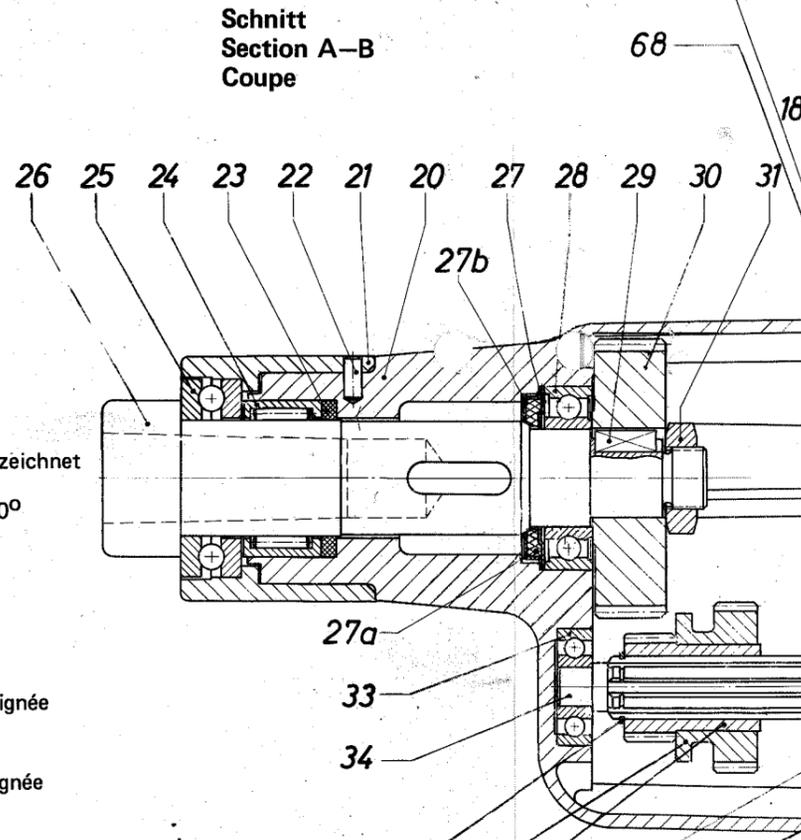
220 V 60 Hz (c/s)

No.	Bestellnummer Order Reference Référence	Benennung	Description	Désignation
1	3 19 03 095 00 7	1 Motorgehäuse	motor housing	carter moteur
2	4 24 43 004 05 7	2 Sicherungsscheibe	securing disc	plaque de sécurité
3	4 30 33 014 05 8	2 Zylinderschraube	fillister head screw	vis cylindrique
4	3 24 27 031 00 1	2 Deckel	cover	couvercle
5	4 30 02 033 04 5	4 Zylinderschraube	fillister head screw	vis cylindrique
6	3 19 13 018 00 9	1 Isoliergehäuse	insulating housing	carter isolant
7	3 07 12 047 03 1	2 zus.ges. Bürstenhalter, bis 48 V	brush holder, ass., up to 48 V	ensemble porte-balais, jusqu'à 48 V
	3 07 12 048 01 7	2 zus.ges. Bürstenhalter, 49-240 V	brush holder, assembled, 49-240 V	ensemble porte-balais, 49-240 V
	3 07 12 047 04 7	2 zus.ges. Bürstenhalter, DDSk 672-1	brush holder, assembled, DDSk 672-1	ensemble porte-balais, DDSk 672-1
8	3 07 11 097 00 1	2 Kohlebürste, 42-110 V	carbon brush, 42-110 V	balais-charbon, 42-110 V
	3 07 11 061 00 8	2 Kohlebürste, 111-260 V	carbon brush, 111-260 V	balais-charbon, 111-260 V
9	3 07 13 009 00 7	2 Bürstenhalterkappe	brush holder cap	couvercle de porte-balais
10	5 1 232 006 04 6	1 Polpaket mit Wicklung, 42 V	pole housing with winding, 42 V	stator bobiné, 42 V
	5 1 232 002 11 8	1 Polpaket mit Wicklung, 110 V	pole housing with winding, 110 V	stator bobiné, 110 V
	5 1 232 002 22 8	1 Polpaket mit Wicklung, 220 V	pole housing with winding, 220 V	stator bobiné, 220 V
	5 1 232 002 24 0	1 Polpaket mit Wicklung, 240 V	pole housing with winding, 240 V	stator bobiné, 240 V
	5 1 232 002 1)	1 Polpaket mit Wicklung, andere Spannungen	pole housing with winding, other tensions	stator bobiné, autres tensions
	5 1 232 003 04 1	1 Polpaket mit Wicklung, 42 V	pole housing with winding, 42 V	stator bobiné, 42 V
	5 1 232 003 11 2	1 Polpaket mit Wicklung, 110 V	pole housing with winding, 110 V	stator bobiné, 110 V
	5 1 232 003 22 2	1 Polpaket mit Wicklung, 220 V	pole housing with winding, 220 V	stator bobiné, 220 V
	5 1 232 003 24 4	1 Polpaket mit Wicklung, 240 V	pole housing with winding, 240 V	stator bobiné, 240 V
	5 1 232 003 1)	1 Polpaket mit Wicklung, andere Spannungen	pole housing with winding, other tensions	stator bobiné, autres tensions
12	4 30 01 007 05 9	2 Sechskantschraube	hexagon screw	vis à six pans
13-17	5 3 232 003 04 3	1 Anker kpl. mit Wicklung, 42 V	armature compl. with winding, 42 V	induit bobiné compl., 42 V
	5 3 232 003 11 4	1 Anker kpl. mit Wicklung, 110 V	armature compl. with winding, 110 V	induit bobiné compl., 110 V
	5 3 232 003 22 4	1 Anker kpl. mit Wicklung, 220 V	armature compl. with winding, 220 V	induit bobiné compl., 220 V
	5 3 232 003 24 6	1 Anker kpl. mit Wicklung, 240 V	armature compl. with winding, 240 V	induit bobiné compl., 240 V
	5 3 232 003 1)	1 Anker kpl. mit Wicklung, andere Spannungen	armature compl. with winding, other tensions	induit bobiné compl., autres tensions
	5 3 232 001 04 6	1 Anker kpl. mit Wicklung, 42 V	armature compl. with winding, 42 V	induit bobiné compl., 42 V
	5 3 232 001 11 7	1 Anker kpl. mit Wicklung, 110 V	armature compl. with winding, 110 V	induit bobiné compl., 110 V
	5 3 232 001 22 7	1 Anker kpl. mit Wicklung, 220 V	armature compl. with winding, 220 V	induit bobiné compl., 220 V
	5 3 232 001 24 9	1 Anker kpl. mit Wicklung, 240 V	armature compl. with winding, 240 V	induit bobiné compl., 240 V
	5 3 232 001 1)	1 Anker kpl. mit Wicklung, andere Spannungen	armature compl. with winding, other tensions	induit bobiné compl., autres tensions
14	3 10 04 007 01 8	1 zus.ges. Ventilationsflügel	fan blade, assembled	ensemble roue du ventilateur
18	3 15 06 153 00 5	1 Zwischenlager mit eingeklebtem	intermediate bearing with	palier intermédiaire avec
18a	3 21 31 001 00 2	1 Schmiernippel	greaser	graisseur
19	4 02 01 050 00 3	1 Zylinderstift	cylindrical pin	tige cylindrique
20-22	3 15 09 058 00 2	1 äußeres Lager	outer bearing	palier extérieur
23	4 06 08 021 00 7	1 Dichtring	sealing ring	rondelle d'étanchéité
24	4 17 06 016 00 0	1 Nadellager	needle bearing	roulement à aiguilles
25	4 17 07 011 00 9	1 Axial-Rillenkugellager	thrust ball bearing	roulement à billes rainuré
26	3 34 02 037 00 6	1 Bohrwelle	drill shaft	arbre de perçage
27	3 24 11 056 00 9	1 Abdeckscheibe	disc	disque
27a	3 06 01 062 00 3	1 Filzring	felt ring	bague en feutre
27b	3 24 11 057 00 3	1 Abdeckscheibe	disc	disque
28	4 17 01 017 02 1	1 Rillenkugellager	grooved ball bearing	roulement à billes rainuré
29	4 02 21 040 00 6	1 Paßfeder	fitting key	ressort d'ajustage
30	3 36 67 007 00 3	1 Stirnrad, 43 Zähne	gear wheel, 43 teeth	roue dentée, 43 dents
31	4 20 03 007 00 5	1 Sechskantmutter	hexagon nut	écrou à six pans
33	4 17 01 210 01 5	4 Rillenkugellager	grooved ball bearing	roulement à billes rainuré
34	3 34 16 005 00 5	1 Schaltwelle	switch shaft	arbre
35	3 36 63 019 00 0	1 Stirnrad, 46 Zähne	gear wheel, 46 teeth	roue dentée, 46 dents
36,37	3 36 65 010 01 0	1 zus.ges. Stirnrad, 19/33 Zähne, DDSk 672	gear wheel, assembled, 19/33 teeth, DDSk 672	ensemble roue dentée, 19/33 dents, DDSk 672
	3 36 17 056 01 1	1 zus.ges. Stirnrad, 17/33 Zähne, DDSk 672-1	gear wheel, assembled, 17/33 teeth, DDSk 672-1	ensemble roue dentée, 17/33 dents, DDSk 672-1
38	4 26 16 023 00 0	1 Sicherungsring	securing ring	bague de sécurité
39	3 38 11 013 00 0	1 Stirnrad, 13/19 Zähne, DDSk 672	double pinion, 13/19 teeth, DDSk 672	pignon double, 13/19 dents, DDSk 672
	3 38 11 023 00 9	1 Stirnrad, 12/19 Zähne, DDSk 672-1	double pinion, 12/19 teeth, DDSk 672-1	pignon double, 12/19 dents, DDSk 672-1
40	3 36 65 009 00 9	1 Stirnrad, 30 Zähne, DDSk 672	gear wheel, 30 teeth, DDSk 672	roue dentée, 30 dents, DDSk 672
	3 36 17 054 00 5	1 Stirnrad, 26 Zähne, DDSk 672-1	gear wheel, 26 teeth, DDSk 672-1	roue dentée, 26 dents, DDSk 672-1
41	4 17 01 213 01 1	2 Rillenkugellager	grooved ball bearing	roulement à billes rainuré

1) Bei Bestellung bitte Spannung angeben  
When ordering, please state the voltage  
Prière d'indiquer la tension dans vos commandes

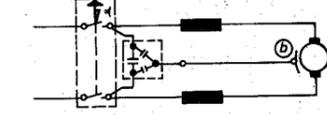


Bohrkopf um 90° versetzt gezeichnet  
Boring head turned by 90°  
Tête de perçage tournée de 90°

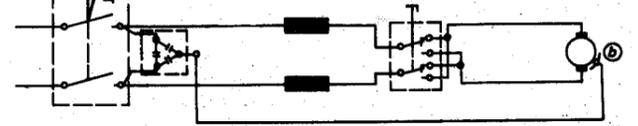


mit Loctite Nr. 242 gesichert  
protected with "Loctite No. 242"  
protégé avec «Loctite No. 242»

**Schaltschema**  
Connecting plan  
Schéma des connexions



**Schaltschema**  
Connecting plan  
Schéma des connexions



Einzelteile

Component Parts

Pièces détachées

No.	Bestellnummer Order Reference Référence	Benennung	Description	Désignation
42	3 37 67 005 00 5	1 Stirnrad, 13 Zähne	pignon, 13 teeth	pignon, 13 dents
43	4 24 01 007 14 2	1 Scheibe	disc	disque
44	4 26 43 003 00 4	1 Seeger-V-Ring	circlip	circlip
45,46	3 36 15 025 01 5	1 zus.ges. Stirnrad, 37/40 Zähne DDSk 672	gear wheel, 37/40 teeth DDSk 672	ensemble roue dentée, 37/40 dents DDSk 672
	3 36 15 025 02 1	1 zus.ges. Stirnrad, 35/37 Zähne DDSk 672-1	gear wheel, assembled, 35/37 teeth DDSk 672-1	ensemble roue dentée, 35/37 dents DDSk 672-1
47	4 26 16 043 00 8	1 Sicherungsring	securing ring	bague de sécurité
48	3 02 17 174 00 5	1 Bolzen	bolt	boulon
49	3 02 17 193 00 5	1 Bolzen	bolt	boulon
50	3 02 17 173 00 7	1 Bolzen	bolt	boulon
51	3 02 17 177 00 6	1 Bolzen	bolt	boulon
52	3 02 17 192 00 1	1 Bolzen	bolt	boulon
53	4 02 38 012 00 1	3 Spannhülse	clamping sleeve	douille de serrage
54	3 28 05 045 00 7	2 Schalthebel	switch handle	gâchette
55	3 02 16 086 00 1	2 Bolzen	pressure pin	boulon
56	3 09 01 202 00 1	2 Druckfeder	pressure spring	ressort de pression
58	4 02 38 007 00 5	2 Spannhülse	clamping sleeve	douille de serrage
60	3 09 05 019 00 3	2 Tellerfeder	flat spring	ressort plat
61	4 17 01 210 02 1	1 Rillenkugellager	grooved ball bearing	roulement à billes rainuré
62	4 17 01 213 02 7	1 Rillenkugellager	grooved ball bearing	roulement à billes rainuré
63	3 24 11 052 00 0	1 Abdeckscheibe	disc	disque
64	3 06 01 055 00 0	1 Filzring	felt ring	bague en feutre
65	4 26 43 001 00 7	1 Seeger-V-Ring	circlip	circlip
66	3 24 10 046 00 1	1 Abschlußplatte	cover plate	plaque de fermeture
67	4 24 43 003 04 3	3 Sicherungsscheibe	securing disc	plaque de sécurité
68	4 30 33 006 04 0	3 Zylinderschraube	fillister head screw	vis cylindrique
69	4 24 43 005 06 4	4 Sicherungsscheibe	securing disc	plaque de sécurité
70	4 30 35 043 06 8	4 Zylinderschraube	fillister head screw	vis cylindrique
71	4 30 33 014 05 8	4 Zylinderschraube, DDSk 672	fillister head screw, DDSk 672	vis cylindrique, DDSk 672
	4 30 35 027 05 6	4 Zylinderschraube, DDSk 672-1	fillister head screw, DDSk 672-1	vis cylindrique, DDSk 672-1
72	4 30 33 012 05 6	4 Zylinderschraube	fillister head screw	vis cylindrique
73	3 14 13 100 00 1	2 Schutzschlauch bis 48 V, DDSk 672	insulating tube up to 48V, DDSk 672	gaine protectrice jusqu'à 48 V, DDSk 672
73	3 14 06 024 00 8	1 Isolierhülse, 49-240 V, DDSk 672	insulating sleeve, 49-240, DDSk 672	douille isolante, 49-240 V, DDSk 672
73	3 12 07 071 00 1	1 Gehäuse (Umschalter), DDSk 672-1	housing, DDSk 672-1	carter, DDSk 672-1
73a	3 14 13 101 00 0	2 Schutzschlauch, 42 V	insulating tube, 42 V	gaine protectrice, 42 V
73a	3 14 15 052 00 7	1 Stopfen, DDSk 672, 220 V	plug, DDSk 672, 220 V	boulon, DDSk 672, 220 V
74a	3 24 20 020 00 5	1 Handgriff-Flansch	handle flange	flasque de la poignée
74	3 14 06 031 00 2	1 Isolierhülse, 672-1, nicht für 42 V	insulating sleeve, 672-1, not for 42 V	douille isolante, 672-1, nepas pour 42 V
200-202, 80-84	3 12 04 064 26 9	1 zus.ges. Handgriff mit Schalter bis 48 V	handle, assembled with switch up to 48 V	ens. poignée avec interrupteur, jusqu'à 48 V
200-202, 80-84b	3 12 04 064 04 7	1 zus.ges. Handgriff mit Schalter 49-240 V	handle, assembled with switch, 49-240 V	ens. poignée avec interrupteur, 49-240 V
200	3 12 04 064 00 0	1 Handgriff-Unterteil	lower handle part	partie inférieure de poignée
201	3 12 04 065 00 4	1 Handgriff-Oberteil	upper handle part	partie supérieure de poignée
202	4 30 03 042 04 1	2 Flachkopfschraube	screw	vis
80	3 07 01 093 00 3	1 Ausschalter bis 48 V	switch up to 48 V	interrupteur jusqu'à 48 V
	3 07 01 073 00 5	1 Ausschalter, 49-240 V	switch, 49-240 V	interrupteur, 49-240 V
81	3 24 31 021 00 7	1 Kabelklemmstück	cable clamping bridge	serre-câble
82	4 30 41 014 99 8	2 Linsenschraube bis 48 V	screw, up to 48 V	vis, jusqu'à 48 V
	4 30 41 001 99 4	2 Flachkopfschraube, 49-240 V	screw, 49-240 V	vis, 49-240 V
83	3 14 13 052 00 9	1 Kabelschuttschlauch bis 48 V	protecting sleeve up to 48 V	gaine protectrice, jusqu'à 48 V
	3 14 13 090 00 3	1 Kabelschuttschlauch, 49-240 V	protecting sleeve, 49-240 V	gaine protectrice, 49-240 V
84	3 07 22 032 00 1	1 Kondensator bis 48 V	capacitor, up to 48 V	condensateur, jusqu'à 48 V
	3 07 22 122 02 6	1 Kondensator, 49-240 V	capacitor, 49-240 V	condensateur, 49-240 V
84a	3 07 19 164 01 8	1 Verbindungskabel, 49-240 V	connection cable, 49-240 V	câble de raccordement, 49-240 V
84b	3 14 13 188 00 6	1 Schutzschlauch, 49-240 V	protecting sleeve, 49-240 V	gaine protectrice, 49-240 V
85	3 07 06 140 00 9	1 Kabel ohne Stecker bis 48 V (2 x 4 $\square$ )	cable without plug up to 48 V (2 x 4 $\square$ )	câble sans fiche, jusqu'à 48 V (2 x 4 $\square$ )
	3 07 07 105 01 1	1 Kabel mit Stecker, 49-240 V (2 x 1 $\square$ )	cable with plug, 49-240 V	câble avec fiche, 49-240 V (2 x 1 $\square$ )
86-90	3 07 01 088 01 0	1 zus.ges. Umschalter, DDSk 672-1	307 01 210 03 1 Umbau	ensemble interrupteur, DDSk 672-1
75	3 21 20 024 00 2	1 Rohrhandgriff	Accessories handle	Accessoires poignée
	6 33 05 004 00 1	1 Austreibkeil	ejector drift	chasse-outil